

AutarkSet

D	Einbauanweisung	Seite 2	NL	Inbouwhandleiding	Pagina 10
GB	Installation instructions	Page 4	DK	Monteringsanvisning	Side 12
F	Instructions de montage	Page 6	E	Instrucciones de montaje	Página 14
I	Istruzioni di montaggio	Pagina 8	S		
			FIN		
			GR		
					Page 16



Verwendungszweck

Das AutarkSet dient zum elektrischen Anschluss einer Steckdose am Wechselrichter TG 1000 sinus.

Einsatz nur in Verbindung mit dem ElektrikSet (Art.-Nr. 40090-23100 – Anschlüsse im Anschlussschema grau dargestellt). Kombination mit KlimaSet und SwitchboxSet möglich.

- KlimaSet (Art.-Nr. 40090-25900) – zum Betrieb des Truma Klimagerätes Saphir vario bzw. Saphir compact.
- SwitchboxSet (Art.-Nr. 40090-26800) – ermöglicht (zusammen mit dem KlimaSet und dem AutarkSet) den Betrieb des Truma Klimagerätes (Saphir vario bzw. Saphir compact) oder eines externen Gerätes über eine Steckdose.

Wichtige Hinweise

! Der elektrische Anschluss 230 V darf nur vom Fachmann (in Deutschland z. B. nach VDE 0100, Teil 721 oder prIEC 60364-7-721) durchgeführt werden. Die hier abgedruckten Hinweise sind keine Aufforderung an Laien, den elektrischen Anschluss herzustellen, sondern dienen dem beauftragten Fachmann als zusätzliche Information!

Die Einbauanweisung des Wechselrichters TG 1000 sinus beachten!

i Die 12 V Kabel getrennt von den 230 V Leitungen verlegen (Leerrohr).

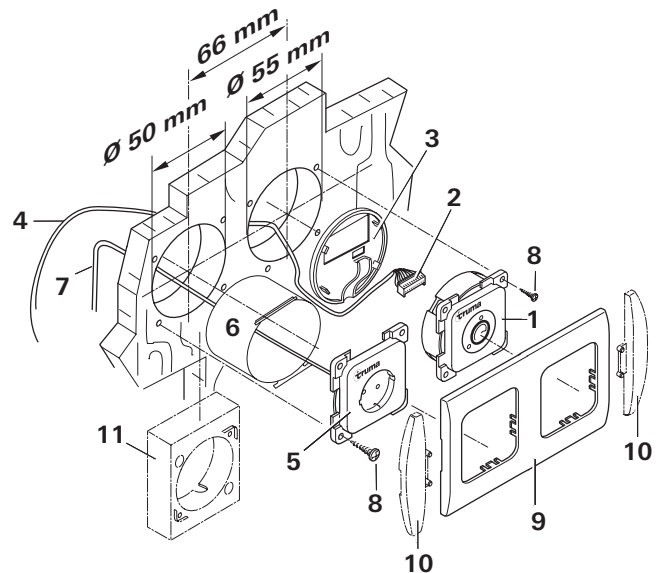
Die Anschlussleitungen so verlegen, dass diese nicht scheuern können. Verwenden Sie dazu das als Zubehör erhältliche Leerrohr (Art.-Nr. 60010-54500). Setzen Sie zusätzlich an scharfen Kanten z. B. bei Durchführungen an Metallwänden Durchführungstüllen oder Kantenschutzprofile ein.

Die Anschlussleitungen und Stecker dürfen keinen Kräften ausgesetzt sein (Zugentlastung). Alle Leitungen müssen sicher befestigt sein und dürfen sich durch Erschütterungen nicht lockern oder lösen – sonst droht Brandgefahr!

Das **230 V Netzkabel** (3 m) am Wechselrichter (a) einstecken und mit dem Landstromanschluss verbinden.

i Dem AutarkSet liegt eine Steckdose für den Anschluss deutscher Geräte bei. Für andere Länder kann die Steckdose durch andere, dem landestypischen Anschluss entsprechende Dosen (System 10.000) ersetzt werden.

An gut sichtbarer Stelle einen Platz für das kombinierte Steckdosen / Bedienteil-Element vorsehen (Länge der Anschlusskabel 6 m).



i Ist eine vollständige Unterputzmontage des Bedienteils und der Steckdose (Höhe Steckdosenabdeckung 55 mm) nicht möglich, liefert Truma auf Wunsch je einen Aufputzrahmen (11 – Art.-Nr. 40000-52600) als Zubehör (Höhe Aufputzrahmen 22 mm).

Sollen Bedienteil und Steckdose getrennt montiert werden, liefert Truma auf Wunsch einzelne Bedienteilrahmen in 8 verschiedenen Farben.

Als Abschluss zu den Abdeckrahmen liefert Truma als Zubehör Seitenteile (10) in 8 verschiedenen Farben.

Ein Loch \varnothing 55 mm (für das Bedienteil – 1) und ein Loch \varnothing 50 mm (für die Steckdose – 5) bohren (Abstand Lochmitte 66 mm).

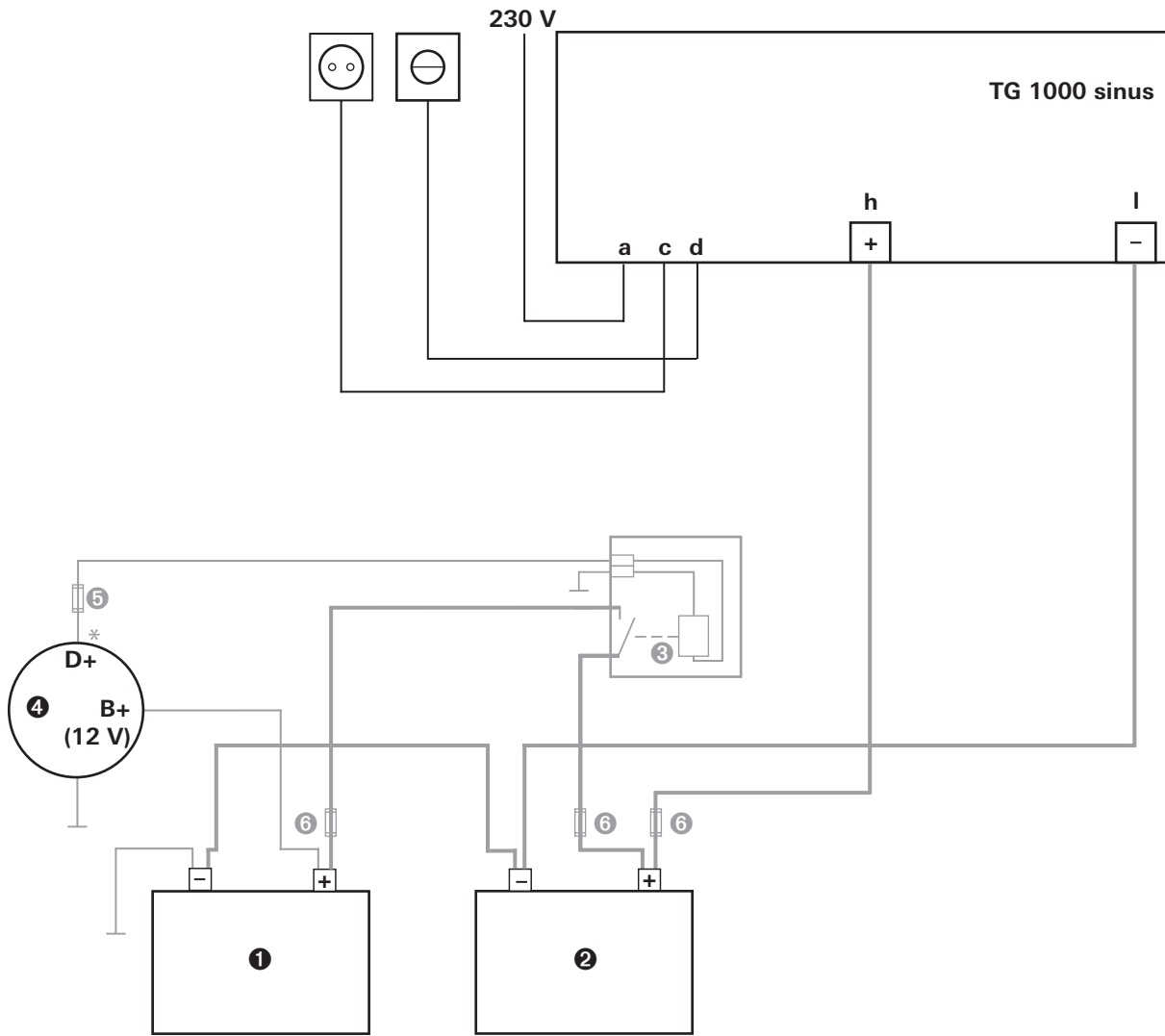
! Bei der Steckdose (230 V) muss sichergestellt sein, dass die hintere Steckdosenabdeckung zwischen Wand und Abdeckrahmen sicher fixiert ist und nicht abgezogen werden kann, solange die Steckdose montiert ist.

Das Bedienteilkabel (4) mit dem Stecker (2) am Bedienteil (1) anstecken und anschließend die hintere Abdeckkappe (3) als Zugentlastung aufstecken.

Das Kabel (7) für die Steckdose (5) von hinten durch das Loch und die Steckdosenabdeckung (6) schieben und die Zugentlastung festschrauben. Das Kabel an der Steckdose anschließen und die Steckdose in die Steckdosenabdeckung einstecken.

Das Bedienteil und die Steckdose mit jeweils 4 Schrauben (8, nicht im Lieferumfang) befestigen und den Abdeckrahmen (9) aufstecken.

Die Kabel (4 + 7) zum Wechselrichter verlegen und gemäß Anschlussschema anschließen.



- ❶ Starterbatterie
- ❷ Zusatzbatterie
- ❸ Trennrelais (100 A)
- ❹ Lichtmaschine
- ❺ Sicherung 5 A, mittelträge, 20 x 5 mm (Austausch nur gegen baugleiche)
- ❻ Sicherung 125 A (Austausch nur gegen baugleiche)

* bzw. Anschluss an D+ Ersatz (siehe ElektrikSet, Anschlussschema 2)

Intended use

The AutarkSet (autonomy kit) is used to make the electrical connection between a socket and the TG 1000 sinus power inverter.

Only to be used in combination with the ElektrikSet (electrical kit – part no. 40090-23100 – connections shown in grey in connecting diagram). Can also be combined with the KlimaSet (air conditioning kit) and the SwitchboxSet (switchbox kit).

- KlimaSet (part no. 40090-25900) – for operating the Saphir vario or Saphir compact air conditioning unit.
- SwitchboxSet (part no. 40090-26800) – makes it possible (in conjunction with the KlimaSet and the AutarkSet) to operate the Truma air conditioning unit (Saphir vario or Saphir compact) or an external device via a socket.

Important Notes

! The 230 V electrical connection must always be made by an expert (in accordance with VDE 0100, part 721 or prIEC 60364-7-721, for example, in Germany). The instructions shown here do not constitute a request for non-experts to make the electrical connection, but serve as additional information for an expert who is employed to do the work!

Please pay attention to the installation instructions for the TG 1000 sinus power inverter!

i The 12 V cables must be routed separately from the 230 V cables (empty tube).

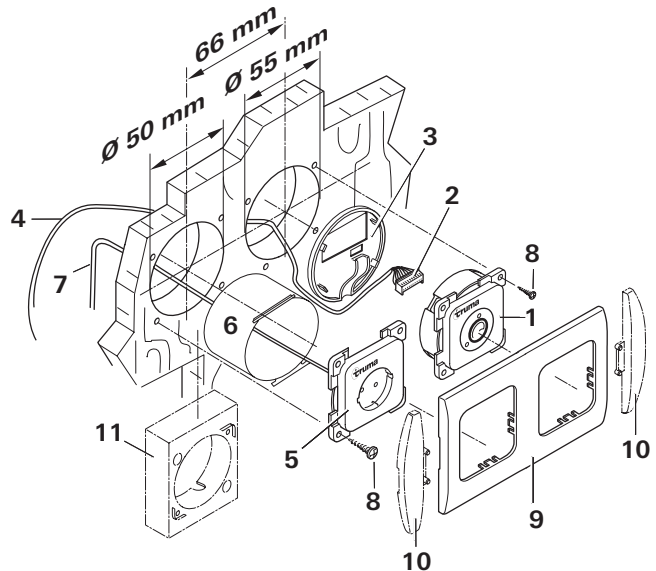
Route connecting cables in such a way that they cannot chafe. Please use the empty tube that is available as an accessory (part no. 60010-54500). Please also use leadthrough bushings or edge protection profiles where there are sharp edges such as metal panel leadthroughs.

The connecting cables and plugs must not be subjected to force (strain relief). All cables must be securely attached and must not become loose or disconnected due to vibration – risk of fire!

Plug 230 V power cable (3 m) into power inverter (a) and connect to national network connection.

i A socket for connecting German equipment is provided with the AutarkSet. For other countries the socket can be replaced with sockets that are suitable for the connections in the country concerned (system 10.000).

Provide a space for the combined socket / control panel in a clearly visible location (connecting cable length 6 m).



i If complete flush-mounted installation of the control panel and the socket (height of socket cover 55 mm) is not possible, Truma will supply a surface mounting frame (11 – part no. 40000-52600) as an accessory (height of surface mounting frame 22 mm) on request.

If the control panel and the socket are to be installed separately, Truma will supply individual control panel frames in 8 different colours on request.

Truma will supply side parts (10) in 8 different colours for finishing off the cover frames.

Drill one \varnothing 55 mm hole (for control panel – 1) and one \varnothing 50 mm hole (for socket – 5) (distance between hole centres 66 mm).

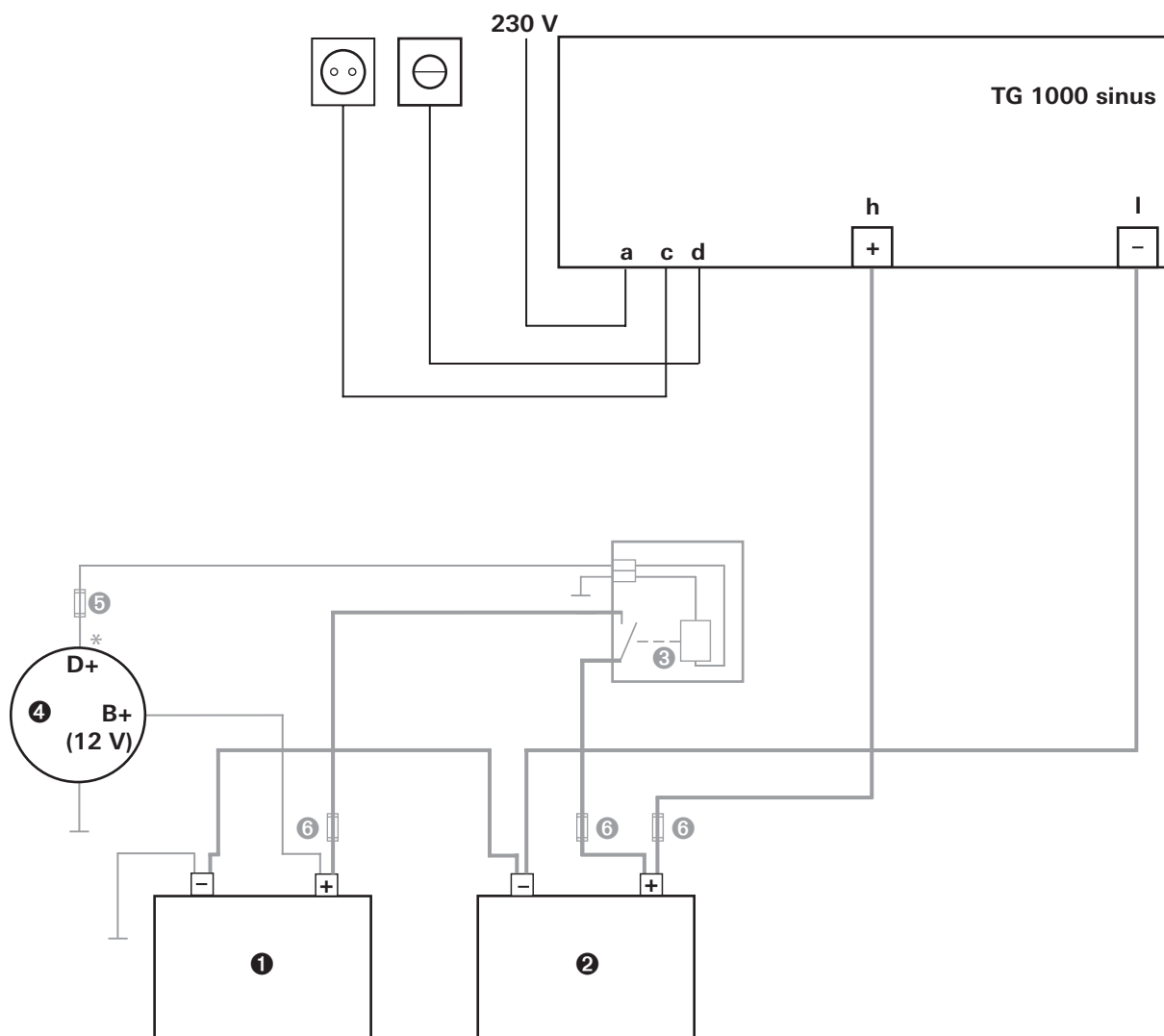
! For the socket (230 V) it must be ensured that the rear socket cover between the wall and the cover frame is securely fixed and cannot be pulled off whilst the socket is installed.

Connect plug (2) of control panel cable (4) to control panel (1) and then connect rear blank cover (3) as strain relief.

Slide cable (7) for socket (5) through the hole and the socket cover (6) from behind and screw down the strain relief. Connect cable to socket and insert socket into socket cover.

Secure control panel and socket with 4 screws in each case (8, not included in scope of delivery) and fit the cover frame (9).

Route cables (4 + 7) to power inverter and connect as shown in connecting diagram.



- ❶ Starter battery
- ❷ Auxiliary battery
- ❸ Isolating relay (100 A)
- ❹ Alternator
- ❺ Medium time-lag 5 A fuse, 20 x 5 mm (always replace with identical fuse)
- ❻ 125 A fuse (always replace with identical fuse)

* or connect to D+ substitute (see ElektrikSet, connecting diagram 2)

Utilisation prévue

Le AutarkSet (kit autarcie) sert à la connexion électrique d'une prise de courant au convertisseur TG 1000 sinus.

Utilisation seulement en corrélation avec le ElektrikSet (kit électricité – n° d'art. 40090-23100 – connexions affichées en gris dans le schéma de connexion). Possibilité de combinaison avec le KlimaSet (kit climatisation) et le SwitchboxSet (kit switchbox).

- KlimaSet (n° d'art. 40090-25900) – pour le fonctionnement du climatiseur Truma Saphir vario ou Saphir compact.
- Le SwitchboxSet (n° d'art. 40090-26800) permet (en corrélation avec le KlimaSet et le AutarkSet) de faire fonctionner le climatiseur Truma (Saphir vario ou Saphir compact) ou un appareil externe via une prise de courant.

Consignes importantes

⚠ Seul un spécialiste est autorisé à réaliser la connexion électrique 230 V (en Allemagne par exemple selon la norme VDE 0100, partie 721 ou prIEC 60364-7-721). Les consignes mentionnées ici ne sont pas une invitation à des amateurs pour qu'ils établissent eux-mêmes la connexion électrique. Il s'agit d'une information supplémentaire destinée au spécialiste mandaté pour cette tâche.

Respecter les instructions de montage du convertisseur TG 1000 sinus.

i Poser les câbles 12 V séparément des conducteurs 230 V (gaine ICT).

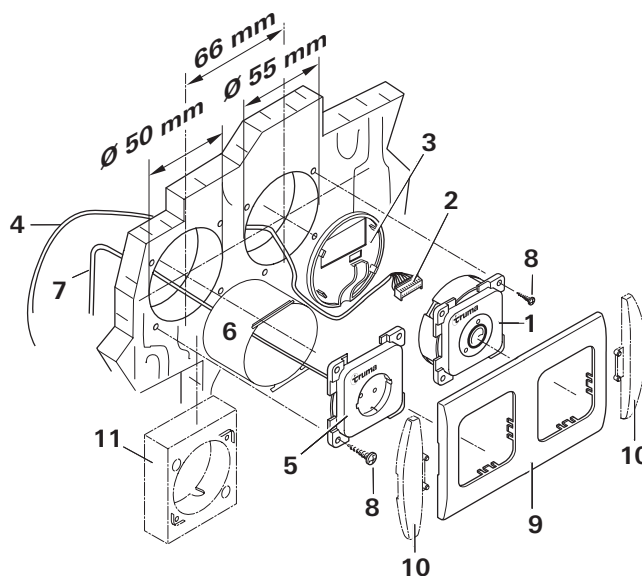
Poser les câbles d'alimentation de sorte à éviter tout frottement. Utilisez à cet effet la gaine ICT disponible en tant qu'accessoire (n° d'art. 60010-54500). Mettez également en place des passe-câbles ou des profilés protège-arêtes sur les arêtes vives, par exemple en cas d'ouvertures traversant des parois métalliques.

Les câbles d'alimentation et les fiches ne doivent être soumis à aucune force (décharge de traction). Tous les conducteurs doivent être fixés avec fiabilité. Les chocs ne doivent pas les desserrer ou les détacher. Risque d'incendie !

Enficher le **câble secteur 230 V** (3 m) au convertisseur (a) et connecter à la connexion secteur.

i Une prise de courant pour la connexion d'appareils allemands est jointe au AutarkSet. Pour les autres pays, la prise de courant peut être remplacée par d'autres prises compatibles avec les normes nationales correspondantes (système 10 000).

Prévoir sur un endroit bien visible un emplacement pour l'élément combiné prise de courant / pièce de commande (longueur des câbles de connexion : 6 m).



i Si un montage encastré intégral de la pièce de commande et de la prise de courant est impossible (hauteur de recouvrement de prise de courant 55 mm), Truma fournit sur demande un cadre en applique (11 – n° d'art. 40000-52600) en tant qu'accessoire (hauteur de cadre en applique 22 mm).

Si la pièce de commande et la prise de courant doivent être montées séparément, Truma fournit sur demande des cadres de pièce de commande en 8 coloris différents.

Pour la finition du cadre de protection, Truma fournit en tant qu'accessoire des pièces latérales (10) en 8 coloris différents.

Percer un trou Ø 55 mm (pour la pièce de commande – 1) et un trou Ø 50 mm (pour la prise de courant – 5) (entraxe des trous 66 mm).

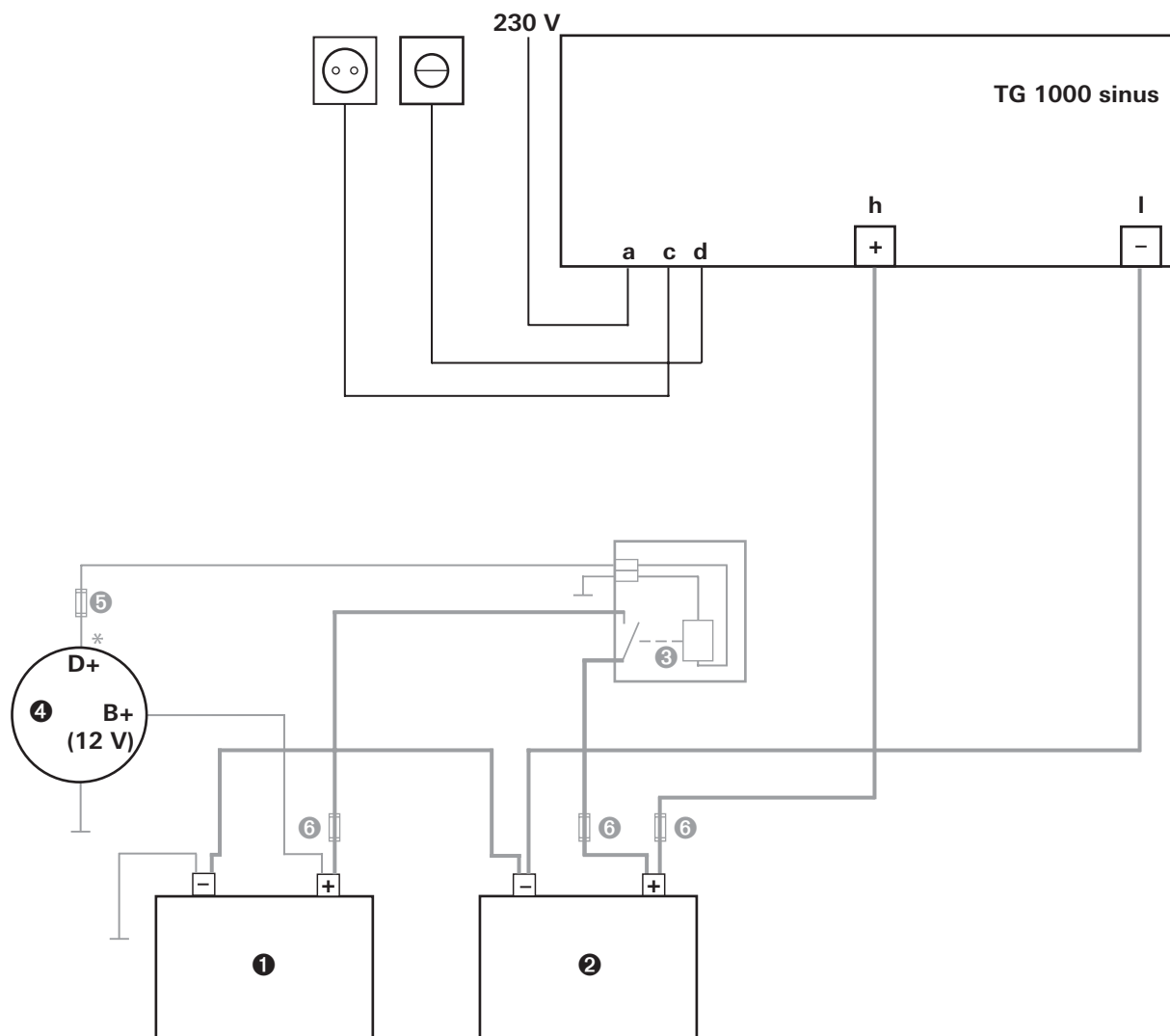
⚠ Pour la prise de courant (230 V), s'assurer que le recouvrement arrière de prise de courant entre la paroi et le cadre de protection soit fixé avec fiabilité et ne puisse pas être arraché tant que la prise de courant est montée.

Enficher le câble de pièce de commande (4) avec la fiche (2) sur la pièce de commande (1) puis enficher le capot de recouvrement arrière (3) pour décharger la traction.

Pousser le câble (7) pour la prise de courant (5) par l'arrière à travers le trou et la protection de prise de courant (6) et visser la décharge de traction. Connecter le câble à la prise de courant et enficher la prise de courant dans le recouvrement de prise de courant.

Enficher la pièce de commande et la prise de courant avec respectivement 4 vis (8, non fournies) et enficher le cadre de protection (9).

Poser les câbles (4+7) sur le convertisseur et connecter conformément au schéma de connexion.



- ❶ Batterie de démarrage
- ❷ Batterie complémentaire
- ❸ Relais de coupure (100 A)
- ❹ Alternateur
- ❺ Fusible 5 A, à action retardée moyenne, 20 x 5 mm (remplacement uniquement contre un fusible de construction identique)
- ❻ Fusible 125 A (remplacement uniquement contre un fusible de construction identique)

* ou connexion à substitut D+ (voir ElektrikSet, schéma de connexion 2)

Scopo d'impiego

Il AutarkSet (set autonomia) serve a collegare l'invertitore TG 1000 sinus a una presa di corrente.

Da utilizzare solo in abbinamento al ElektrikSet (set elettricità – n° art. 40090-23100 – Collegamenti in grigio nello schema riprodotto qui di seguito). Può essere abbinato al KlimaSet (set condizionamento) e al SwitchboxSet (set switchbox).

- „KlimaSet (n° art. 40090-25900) – per il funzionamento dei climatizzatori Truma Saphir vario e Saphir compact.
- SwitchboxSet (n° art. 40090-26800) – consente il funzionamento dei climatizzatori Truma (Saphir vario e Saphir compact) o di un apparecchio esterno tramite presa di corrente (in abbinamento al KlimaSet e al AutarkSet).

Avvertenze importanti

! Il collegamento elettrico a 230 V deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico qualificato (in Germania, ad es., secondo la direttiva VDE 0100, parte 721 o la norma prIEC 60364-7-721). Le note per l'esecuzione del collegamento elettrico qui riportate non sono rivolte a persone inesperte, ma vogliono essere informazioni supplementari per il tecnico incaricato!

Attenersi alle istruzioni per l'installazione dell'invertitore TG 1000 sinus!

i Posare il cavo da 12 V separatamente dalle linee a 230 V (tubo cavo).

Posare i cavi di collegamento in modo che non sfreghino. Utilizzare a tale scopo il tubo cavo disponibile come accessorio (n° art. 60010-54500). In caso di passaggio in pareti metalliche, ad esempio, utilizzare anche isolatori passanti o paraspigoli per proteggere i cavi dagli spigoli vivi.

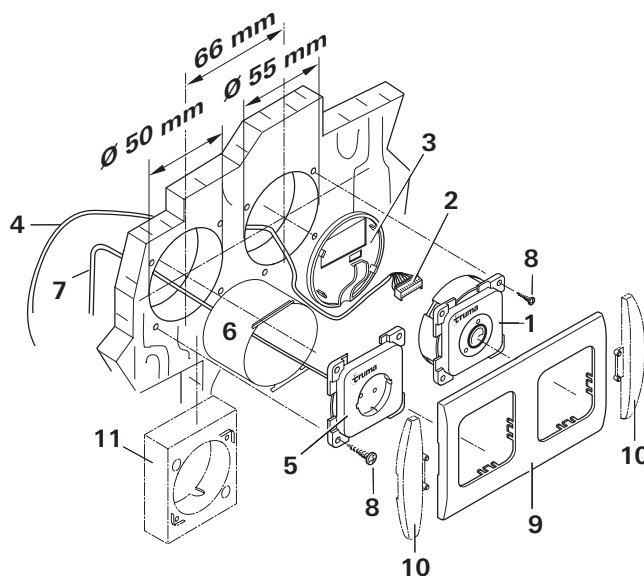
I cavi di collegamento e i connettori non devono essere sottoposti a forze (scarico della trazione). Tutti i cavi devono essere fissati saldamente e non devono allentarsi o staccarsi in seguito a scossoni; in caso contrario sussiste un pericolo d'incendio!

Collegamento del AutarkSet

Inserire il **cavo di rete da 230 V** (3 m) sull'invertitore (a) e collegarlo alla rete locale.

i Il AutarkSet è dotato di una presa di corrente per il collegamento di apparecchi tedeschi. Negli altri paesi, la presa può essere sostituita con altre prese idonee al collegamento specifico del paese in questione (sistema 10.000).

Prevedere uno spazio adeguato per la combinazione prese di corrente / quadro di comando in un punto ben visibile (lunghezza cavo di collegamento 6 m).



i Se il quadro di comando e la presa non possono essere montati sottotraccia (altezza coperchio presa 55 mm), Truma fornisce su richiesta i relativi telai per montaggio a parete (11 – n° art. 40000-52600) come accessorio (altezza telaio per montaggio a parete 22 mm).

Se il quadro di comando e la presa devono essere montati separatamente, Truma fornisce su richiesta singoli telai per quadri di comando in 8 colori diversi.

Quale terminazione per i telai di copertura, Truma fornisce come accessorio speciale elementi laterali (10) in 8 colori diversi.

Praticare un foro di Ø 55 mm (per il quadro di comando – 1) e un foro di Ø 50 mm (per la presa – 5) (distanza centro del foro 66 mm).

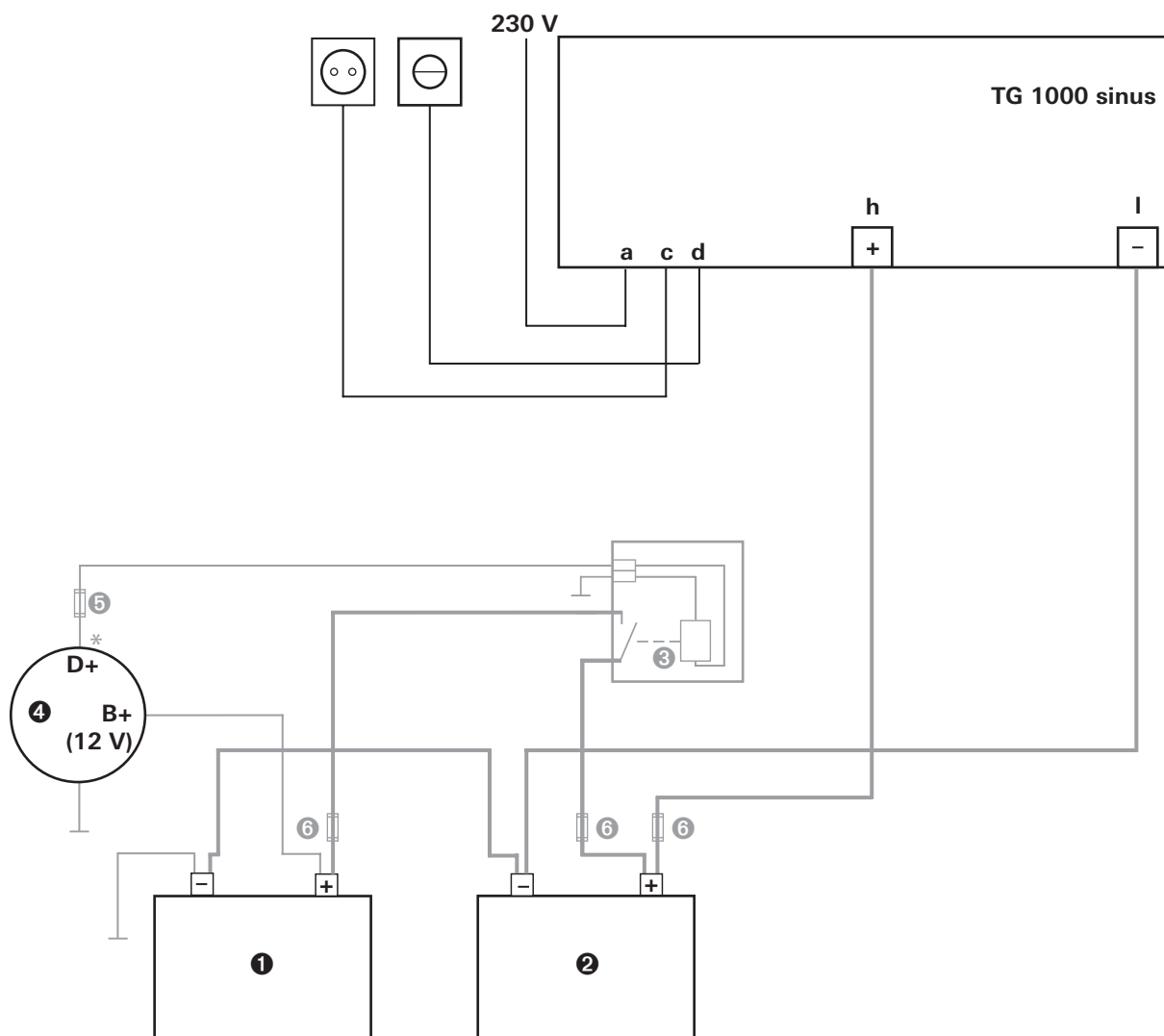
! È importante assicurarsi che il coperchio posteriore della presa di corrente da 230 V tra parete e telaio di copertura sia ben fissato e non possa essere rimosso fintantoché la presa è montata.

Fissare l'apposito cavo (4) sul quadro di comando (1) con il connettore (2) e applicare successivamente il tappo di copertura posteriore (3) come scarico della trazione.

Far passare il cavo (7) per la presa (5) da dietro attraverso il foro e il coperchio della presa (6) e avvitare lo scarico della trazione. Collegare il cavo alla presa e inserire quest'ultima nell'apposito coperchio.

Fissare il quadro di comando e la presa con 4 viti ciascuno (8, non comprese nella fornitura) e applicare il telaio di copertura (9).

Portare i cavi (4 + 7) all'invertitore e collegarli secondo l'apposito schema.



- ❶ Batteria di avviamento
- ❷ Batteria supplementare
- ❸ Relè disgiuntore (100 A)
- ❹ Alternatore
- ❺ Fusibile 5 A, semiritardato, 20 x 5 mm (sostituibile solo con prodotti dello stesso tipo)
- ❻ Fusibile 125 A (sostituibile solo con prodotti dello stesso tipo)

* o collegamento a D+ di riserva (vedere ElektrikSet, schema di collegamento 2)

Toepassing

De AutarkSet dient voor de elektrische aansluiting van een stopcontact op de omvormer TG 1000 sinus.

Alleen gebruiken samen met de ElektrikSet (art.-nr. 40090-23100 – aansluiting in aansluitschema grijs weergegeven). Combinatie met KlimaSet en SwitchboxSet mogelijk.

- KlimaSet (art.-nr. 40090-25900) – voor gebruik van de Truma airconditioning Saphir vario resp. Saphir compact.
- SwitchboxSet (art.-nr. 40090-26800) – maakt (samen met de KlimaSet en de AutarkSet) het gebruik mogelijk van de Truma airconditioning (Saphir vario of Saphir compact) of een extern apparaat via een stopcontact.

Belangrijke aanwijzingen

! De elektrische aansluiting 230 V mag alleen door een vakman (in Duitsland bijv. volgens VDE 0100, deel 721 of prIEC 60364-7-721) worden uitgevoerd. De hier afgedrukte aanwijzingen zijn niet bestemd als een uitnodiging voor niet deskundigen om de elektrische aansluiting uit te voeren, maar dienen als extra informatie voor de vakman.

De inbouw-aanwijzing van de omvormer TG 1000 sinus raadplegen!

i De 12 V kabels gescheiden van de 230 V leidingen aanleggen (lege buis).

De verbindingkabels zo leggen dat ze niet kunnen schuren. Gebruik daarvoor de als toebehoren verkrijgbare lege buis (art.-nr. 60010-54500). Gebruik bovendien bij scherpe randen, bijv. bij het doorvoeren bij metalen wanden, doorvoertulpen of randbeschermingsprofielen.

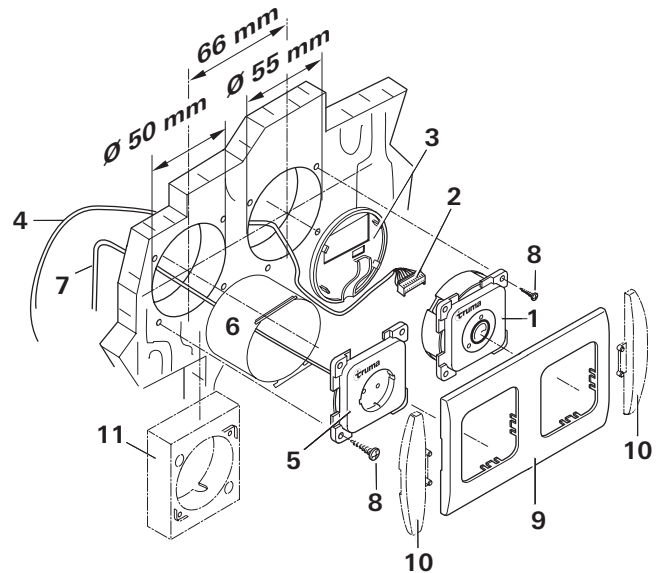
Er mag geen kracht worden uitgeoefend op de verbindingkabels en stekkers (trekontlasting). Alle leidingen moeten veilig bevestigd worden en mogen niet door schokken los raken – gevaar voor brand!

Aansluiting AutarkSet

De **230 V netkabel** (3 m) in de omvormer (a) steken en met het stroomnet verbinden.

i Bij de AutarkSet wordt een stopcontact voor aansluiting op Duitse apparaten meegeleverd. Voor andere landen kan het stopcontact door andere, landspecifieke stopcontacten (systeem 10.000) worden vervangen.

Het gecombineerd stopcontact/bedieningsdeel op een goed zichtbare plaats aanbrengen (lengte van de aansluitkabel 6 m).



i Als een volledig ingebouwd montage van het bedieningsdeel en het stopcontact (hoogte stopcontactbedekking 55 mm) niet mogelijk is, kan Truma op verzoek een opbouwlijst (11 – art.-nr. 40000-52600) als toebehoren leveren (hoogte opbouwlijst 22 mm).

Als bedieningsdeel en stopcontact gescheiden worden gemonteerd, kan Truma op verzoek losse lijsten voor bedieningsonderdelen in 8 verschillende kleuren leveren.

Tenslotte levert Truma voor de afdeklijst als toebehoren zijdelen (10) in 8 verschillende kleuren.

Een gat $\varnothing 55$ mm (voor het bedieningsdeel – 1) en een gat $\varnothing 50$ mm (voor het stopcontact – 5) boren (afstand midden gat 66 mm).

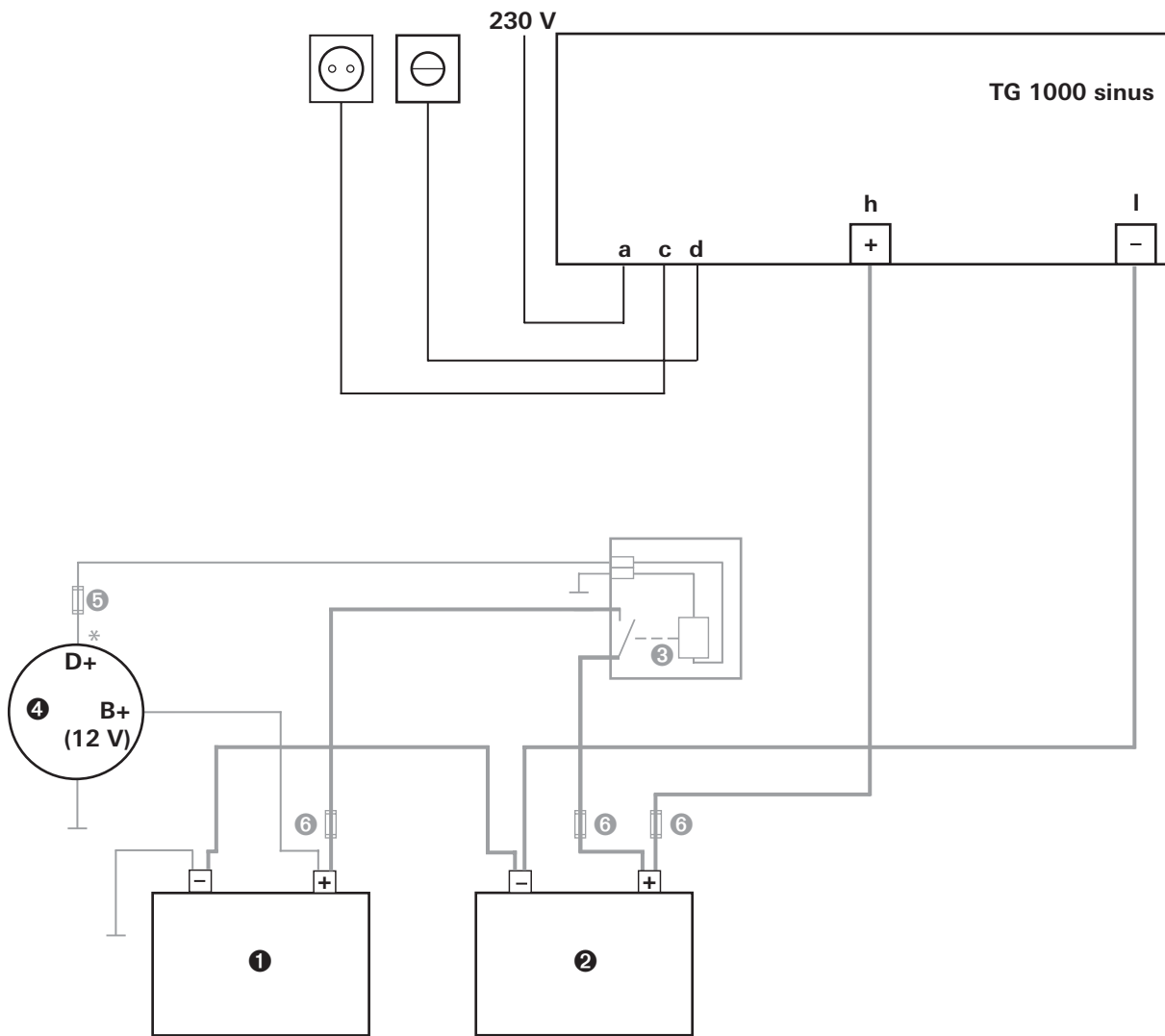
! Bij het stopcontact (230 V) moet u ervoor zorgen, dat de stopcontactbedekking aan de achterkant tussen wand en afdeklijst goed bevestigd wordt en niet kan worden afgetrokken zolang het stopcontact is gemonteerd.

De kabel van het bedieningsdeel (4) met de stekker (2) in het bedieningsdeel (1) steken en daarna de achterste afdekplaat (3) als trekontlasting vastzetten.

De kabel (7) voor het stopcontact (5) van achteren door het gat en de stopcontactafdekking (6) schuiven en de trekontlasting vastschroeven. De kabel op het stopcontact aansluiten en het stopcontact in de stopcontactafdekking steken.

Het bedieningsdeel en het stopcontact altijd met 4 schroeven (8, niet meegeleverd) bevestigen en de afdeklijst (9) aanbrengen.

De kabels (4 + 7) naar de omvormer leggen en volgens aansluitschema aansluiten.



- ❶ starterbatterij
- ❷ extra batterij
- ❸ scheidingsrelais (100 A)
- ❹ dynamo
- ❺ zekering 5 A, middeltraag, 20 x 5 mm (alleen vervangen door identieke)
- ❻ zekering 125 A (alleen vervangen door identieke)

* resp. aansluiting op D+ vervanging (zie ElektrikSet, aansluitschema 2)

Anvendelse

AutarkSet (Autarksæt) er beregnet til elektrisk tilslutning af en stikdåse på omformeren TG 1000 sinus.

Må kun anvendes i forbindelse med ElektrikSet (el-sæt – art.-nr. 40090-23100 – Tilslutninger vist med gråt i tilslutnings-skemaet). Kombination mulig med KimaSet (klimasæt) og SwitchboxSet (switchboxsæt).

- KimaSet (art.-nr. 40090-25900) – til drift af Truma klimaanlægget Saphir vario eller Saphir compact.
- SwitchboxSet (art.-nr. 40090-26800) – gør (sammen med KimaSet og AutarkSet) drift af Truma klimaanlægget (Saphir vario eller Saphir compact) eller et eksternt apparat muligt via en stikdåse.

Vigtige henvisninger

! Elektrisk tilslutning af 230 V må kun udføres af en fagmand (i Tyskland f.eks. iht. VDE 0100, del 721 eller prIEC 60364-7-721). De her opførte anvisninger er ikke en opfordring til private om selv at forsøge at etablere elektrisk forbindelse, men tjener derimod som ekstra information for den pågældende elinstallatør.

Overhold monteringsanvisningen for omformer TG 1000!

i Træk 12 V kablerne separat fra 230 V ledningerne (tomrør).

Anbring tilslutningsledningerne, så de ikke skurrer. Anvend tomrør, der fås som tilbehør (art.-nr. 60010-54500). Brug desuden gennemføringstyler eller kantbeskyttelsesprofiler til skarpe kanter f.eks. ved gennemføringer i metalvægge.

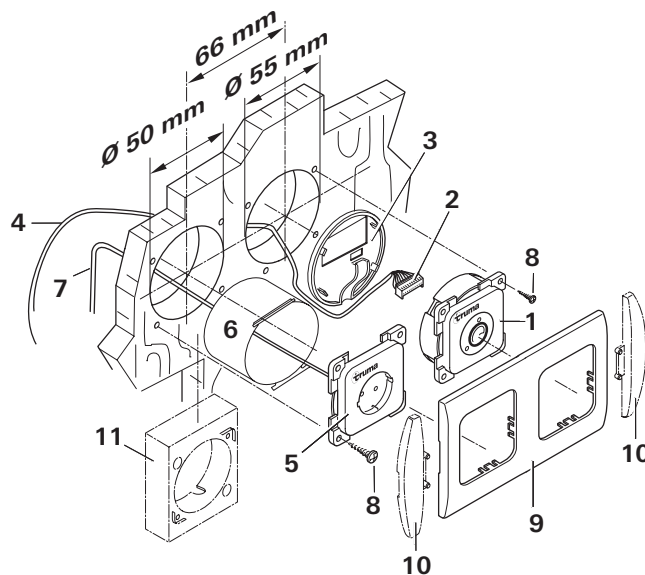
Tilslutningsledninger og stik må ikke udsættes for belastning (trækaflastning). Alle ledningerne skal monteres sikkert og må ikke kunne løsne sig pga. rystelser, da der ellers er fare for brand!

Tilslutning AutarkSet

Isæt **230 V netkablet** (3 m) på omformeren (a) og forbind med landstrømtilslutningen.

i Der er vedlagt en stikdåse i autarksættet til tilslutning af tyske apparater. Til andre lande kan stikdåsen erstattes af andre dåser, der svarer til den landespecifikke tilslutning (system 10.000).

Placer det kombinerede stikdåse / betjeningsdel-element på et synligt sted (længden på tilslutningskablet 6 m).



i Hvis indbygning af betjeningsenheden og stikdåsen (højde på stikdåseafskærmningen 55 mm) ikke er mulig, kan Truma levere en ramme (11 – art.-nr. 40000-52600) som ekstratilbehør (højde ramme 22 mm).

Hvis betjeningsdel og stikdåse skal monteres separat, kan Truma levere de enkelte betjeningsdelsrammer i 8 forskellige farver.

Som afslutning til rammerne kan Truma tilbyde et sæt sidedele (10) som tilbehør i 8 forskellige farver.

Bor et hul $\varnothing 55$ mm (til betjeningsdelen – 1) og et hul $\varnothing 50$ mm (til stikdåsen – 5) (afstand hulmidten 66 mm).

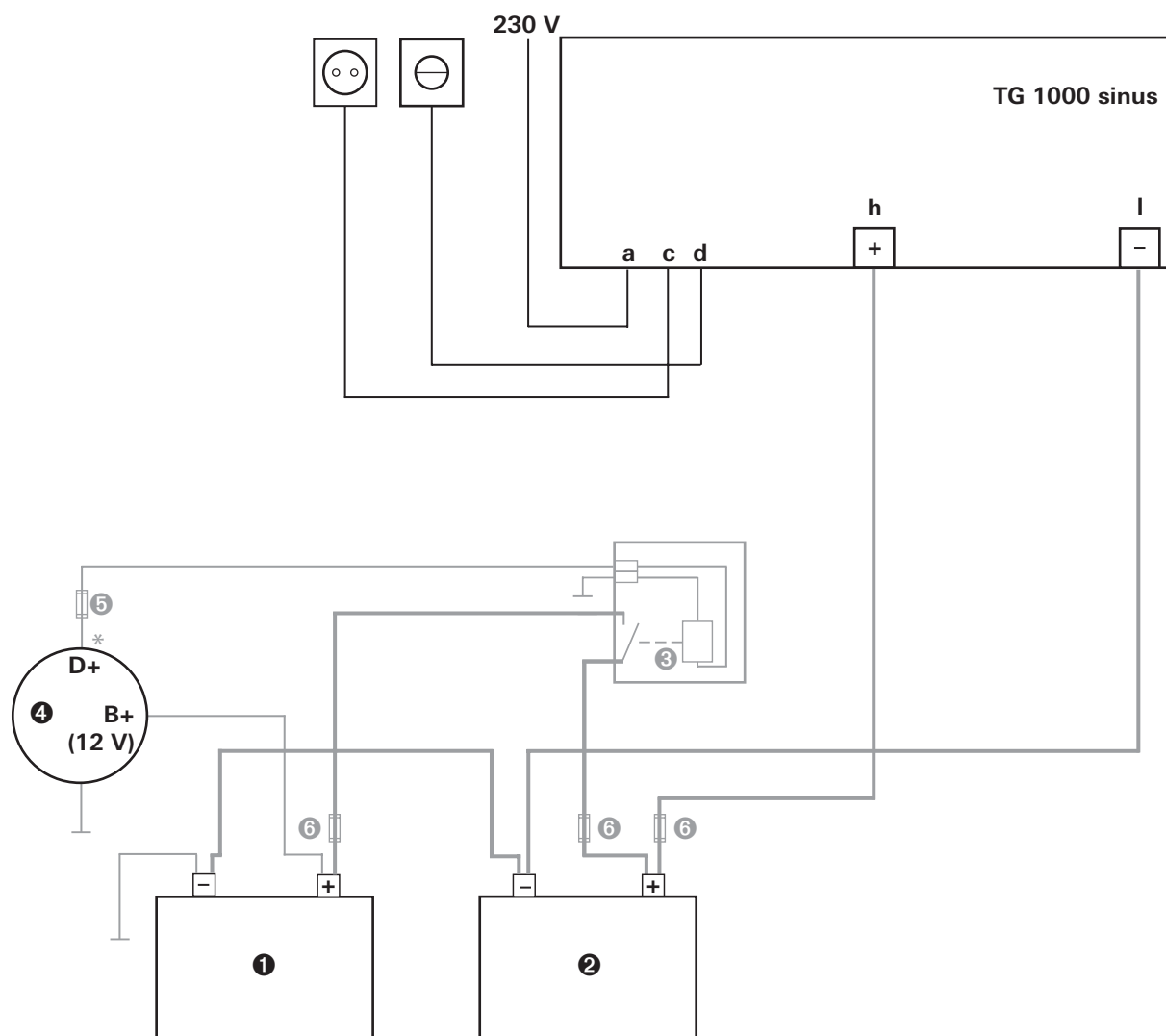
! Ved stikdåsen (230 V) skal det sikres, at den bagerste stikdåseafskærmning mellem væg og ramme sidder fast og ikke kan trækkes af, så længe stikdåsen er monteret.

Betjeningsdelens kabel (4) tilsluttes med stikket (2) på betjeningsdelen (1) og den bagerste afskærmning (3) monteres som trækaflastning.

Skub kablet (7) til stikdåsen (5) bagfra gennem hullet og stikdåseafskærmningen (6) og skru trækaflastningen fast. Tilslut kablet til stikdåsen og isæt stikdåsen i stikdåseafskærmningen.

Fastgør betjeningsdelen og stikdåsen med hhv. 4 skruer (8, ikke med i leveringen) og monter rammen (9).

Placer kablerne (4 + 7) i forhold til omformeren og tilslut iht. tilslutningsskema.



- ❶ Startbatteri
- ❷ Ekstrabatteri
- ❸ Afbryderrelæ (100 A)
- ❹ Dynamo
- ❺ Sikring 5 A, mellemtræg, 20 x 5 mm (udskiftes kun med samme type)
- ❻ Sikring 125 A (udskiftes kun med samme type)

* eller tilslutning til D+ ekstra (se ElektrikSet, tilslutningsskema 2)

Fines de uso

El AutarkSet (juego de autonomía) sirve para la conexión eléctrica de un enchufe al ondulator TG 1000 sinus.

Aplicación sólo en combinación con el ElektrikSet (juego eléctrico – N.º de art. 40090-23100 – conexiones representadas en el esquema de conexión en color gris). Posible combinación con KlimaSet (juego de climatización) y SwitchboxSet (juego de caja de distribución).

- KlimaSet (N.º de art. 40090-25900): para el funcionamiento del acondicionador de aire Saphir vario o Saphir compact de Truma.
- SwitchboxSet (N.º de art. 40090-26800): permite (junto con el KlimaSet y el AutarkSet) el funcionamiento del acondicionador de aire Truma (Saphir vario o Saphir compact) o de un aparato externo mediante un enchufe.

Indicaciones importantes

! La conexión eléctrica de 230 V sólo debe ser realizada por personal técnico (en Alemania, p. ej., según la VDE 0100, parte 721 o prIEC 60364-7-721). Las presentes instrucciones no son una invitación a que los aficionados realicen la conexión eléctrica, sino que están dirigidas a los profesionales cualificados a modo de información adicional.

¡Seguir las instrucciones de montaje del ondulator TG 1000 sinus!

i Tender los cables de 12 V separados de las líneas de 230 V (conducto para cables).

Tender las líneas de conexión de modo que no puedan rozar. Utilice para ello el conducto para cables disponible como accesorio (N.º de art. 60010-54500). Utilice además en bordes afilados, por ejemplo en pasos a través de paredes metálicas, boquillas de paso o perfiles protectores de bordes.

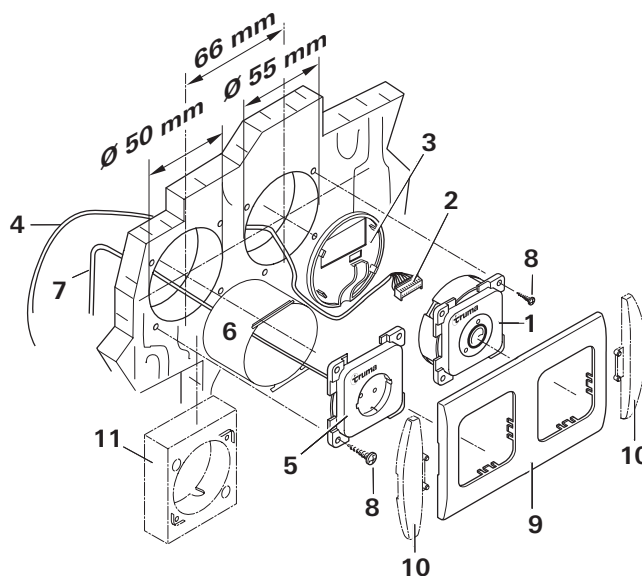
Las líneas de conexión y los conectores no deben estar sometidos a ningún tipo de fuerzas (tracción compensada). Todas las líneas deben estar fijadas de modo seguro y no deben aflojarse o soltarse por vibraciones, ya que esto supondría un peligro de incendio.

Conexión del AutarkSet

Insertar el **cable de red de 230 V** (3 m) al ondulator (a) y enchufarlo a la conexión de corriente eléctrica.

i El juego de autonomía viene acompañado por un enchufe para la conexión de aparatos alemanes. Para otros países, el enchufe puede sustituirse por otras cajas de enchufe que correspondan a la conexión típica de cada país (sistema 10.000).

Disponer en un lugar bien visible un espacio para el elemento combinado de enchufes / unidad de mando (longitud del cable de conexión 6 m).



i Si no es posible un montaje empotrado completo de la unidad de mando y del enchufe (altura de la tapa de enchufe 55 mm), Truma suministra a petición un marco sobre revoque (11 – N.º de art. 40000-52600) como accesorio (altura del marco sobre revoque 22 mm).

Si la unidad de mando y el enchufe tuvieran que montarse por separado, Truma suministra a petición bastidores de unidad de mando individuales en 8 colores distintos.

Como terminación del marco cobrator, Truma suministra a modo de accesorios piezas laterales (10) en 8 colores.

Taladrar un orificio de 55 mm de diámetro (para la unidad de mando – 1) y un orificio de 50 mm de diámetro (para el enchufe – 5) (distancia del centro de orificio 66 mm).

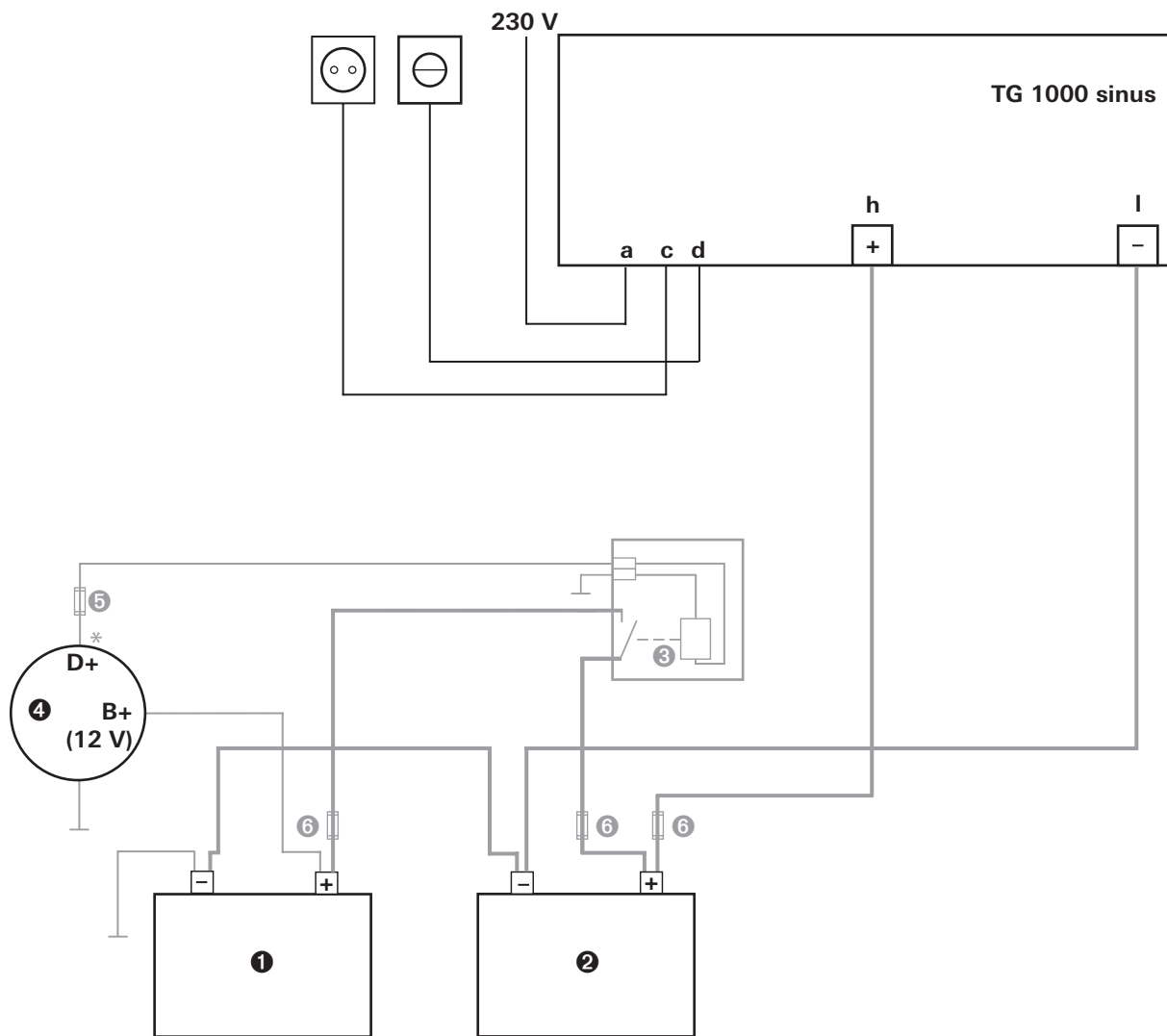
! En el enchufe (230 V) debe garantizarse que el revestimiento posterior del enchufe entre la pared y el marco cobrator esté fijado de modo seguro y no pueda extraerse mientras el enchufe esté montado.

Enchufar el cable de la unidad de mando (4) con el conector (2) a la unidad de mando (1) y, a continuación, calar la tapa cobradora posterior (3) como tracción compensada.

Pasar el cable (7) para el enchufe (5) desde atrás a través del orificio y el revestimiento de enchufe (6) y atornillar firmemente la tracción compensada. Conectar el cable al enchufe y colocar el enchufe en su revestimiento.

Fijar la unidad de mando y el enchufe con 4 tornillos cada uno (8, no incluidos en el volumen de suministro) y colocar el marco cobrator (9).

Tender los cables (4 + 7) hacia el ondulator y conectarlos según el esquema de conexión.



- ❶ Batería de arranque
- ❷ Batería auxiliar
- ❸ Relé de ruptura (100 A)
- ❹ Dinamo
- ❺ Fusible 5 A, acción semirretardada, 20 x 5 mm (sustitución sólo por componentes de características similares)
- ❻ Fusible 125 A (sustitución sólo por componentes de características similares)

* o conexión a D+ de reserva (véase ElektrikSet, esquema de conexión 2)

- S** Bruks- och monteringsanvisningar på svenska kan rekvideras från tillverkaren Truma eller från Truma Service i Sverige.
- FIN** Käyttö- ja asennusohjeita on saatavissa Trumavalmistajalta tai Truma huollosta.
- GR** Οι οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης στη γλώσσα της χώρας σας μπορούν να ζητηθούν από την κατασκευάστρια εταιρία Truma ή το Truma Σέρβις στη χώρα σας.